



Galería La Pintadera se honra en presentar la exhibición *Fórmula Secreta* de la artista Anaida Hernández quien se ha mantenido trabajando consistentemente, con gran resonancia, en y fuera de Puerto Rico.

Anaida ha venido realizando una extraordinaria labor en el mundo de las artes plásticas. A través de sus pinturas, instalaciones, esculturas y grabados nos presenta una crónica de temas que envuelven diversos temas políticos y culturales que comprenden la sociedad de hoy. Es evidente la seriedad y compromiso de su lenguaje dentro de la plástica universal.

Los invito a conocer el reciente trabajo de esta artista internacional que ha presentado su trabajo artístico en prestigiosas instituciones del mundo del arte en los Estados Unidos, Europa, el Oriente Medio, Latinoamérica y el Caribe.

Galería La Pintadera se llena de regocijo al darle la bienvenida a su nueva casa en Puerto Rico a Anaida Hernández una de las artistas contemporáneas más contundentes del arte puertorriqueño.

Robert Hernández
Director

La Pintadera Gallery is honored to present the exhibition *Secret Formula* by artist Anaida Hernández, who has been consistently working, with great success, in and outside the borders of Puerto Rico.

Anaida has been successfully contributing with her Art to the world of the fine arts today. Through her paintings, installations, sculptures and prints she presents us with a chronicle of themes that deal with a range of political and cultural issues pertaining to the contemporary society. It is clear the seriousness and commitment of her language in the universal world of arts.

I invite and encourage you all to see the recent works of this internationally acclaimed artist who has presented her work in prestigious art institutions throughout the United States, Europe, the Middle East, Latin America and the Caribbean.

La Pintadera rejoices in welcoming Anaida Hernández, one of our most important contemporary artists, to her new home in Puerto Rico.

Robert Hernández
Director

Anaida Hernández

Fórmula Secreta: Pinturas Recientes
Secret Formula: Recent Paintings

Del 22 de noviembre al 28 de diciembre de 2002
Galería La Pintadera, Ave. Andalucía # 414, San Juan, Puerto Rico

From november 22nd until december 28th 2002
La Pintadera Gallery, Andalucía Ave. # 414, San Juan, Puerto Rico



Leyes de identidad / Laws of Identity 2002 2.25 x 3.75 f (.69 x 1.14 m)



¿Qué se trae entre manos Anaida Hernández?

La exposición *Fórmula secreta* agrupa una serie de obras de Anaida Hernández, artista prolífica e inquieta, quien reside en Nueva York desde 1996. Las piezas, producidas en su mayoría durante este año, se valen de medios diversos como la pintura, el grabado y la instalación. Importantes elementos formales y de contenido le dan cohesión a la muestra presente. La más evidente de estas características es la sinécdoque; las manos, una parte del cuerpo humano, significan a la persona o a un grupo de personas.

Este recurso visual es tan antiguo como el ser humano. Lo encontramos en la pintura a partir de las representaciones enigmáticas de la prehistoria, en la escultura tradicional y en la contemporánea. También en los procesos de impresión como el grabado y la fotografía. No hay que ir muy lejos, cada uno de nosotros ha obtenido la imagen de una o ambas de sus manos en cualquier vulgar fotocopiadora.

Hernández nos recuerda lo obvio, el significado cambia según la posición de las manos. Pueden ser manos victoriosas o cansadas, manos que invitan al secreto o llaman la atención, manos que indican hacia dónde o que detienen, manos que saludan o se despiden, manos que se levantan en protesta o que se unen en solidaridad.

Al primer golpe de vista entendemos con claridad los gestos en algunas de las pinturas. Sus títulos confirman nuestra apreciación: ¡Shh!, ¡Psst!, ¿Mmm?. Este nivel de lectura inmediato nos satisface pero es engañoso. Apoyada en este acercamiento llano, la artista nos induce a ponderar los otros símbolos repartidos por la superficie del lienzo. Estos no son tan accesibles.

En general, estos símbolos son dibujos sencillos, casi infantiles. Muchos ilustran algún objeto cotidiano como una llave, un candado, una casa, un regalo, una honda, una herradura, un hueso de la suerte, un

What has she got up her sleeve?

The present exhibition, *Secret Formula*, gathers a series of works by Anaida Hernández, a prolific and restless artist who resides in New York since 1996. These pieces, dating for the most part from 2002, are rendered in diverse media such as painting, printmaking and installation art. Important formal and thematic elements lend cohesion to this solo show; the most evident of these is a central synecdoche; the hands, a part of the human body, represent a person or a group.

This visual metaphor is as old as humankind. It can be found in painting beginning with the enigmatic prehistoric representations. It is also evident in traditional and in contemporary sculpture, as well as in printmaking, photography and the mass media. One does not have to go too far, each one of us has tried his or her hand at a photocopying machine.

Hernández points out the obvious; the meaning of this synecdoche changes according to the gesture of the hands. There are victorious or tired hands, hands that call for attention or keep a secret, hands that show a path or halt an action, hands to shake hello or to wave goodbye, hands raised in protest or united in solidarity.

Many of the paintings in this show portray hand gestures that one recognizes at first glance. Their titles confirm our estimation: Shh!, Psst!, Mmm? This easy level of comprehension is deceptive for the artist has enticed us to consider other symbols that appear throughout the surface of the canvas. These images are not as accessible.

In general, these representations are simple drawings, almost childlike. Many refer to objects from daily life such as a key, a padlock, a house, a gift-wrapped box, a slingshot, a horseshoe, a wishbone, a pair of dice, a clothes hanger, an envelope, an airplane. Other symbols are somewhat more abstract: spirals, arrows, question marks,



Raíz cuadrada de liberación/ Square Root of Liberation 2002 2.2 x 2.2 x 2.2 f (.66 x .66 x .66 m)

dado, un gancho, un sobre de carta, un avión. Otros representan símbolos más abstractos como espirales, flechas direccionales, signos de interrogación, fórmulas matemáticas, la balanza de la justicia, estrellas, corazones, la palabra "isla". También encontramos fragmentos del cuerpo humano, a menudo de la mujer: media pierna calzada, un ojo, una boca.

En contraste con la imagen central en primer plano, mayor que la escala humana, estos signos más pequeños entran y salen de planos indefinidos que apenas se perciben en un fondo ambiguo pero rico en transparencias, matices y texturas. La imagen de una mano cuyo dedo índice descansa sobre unos labios se lee no sólo como una llamada al silencio sino también como la cara que no está dibujada. El lienzo con sus ocres, anaranjados, rosados, violáceos, se extiende como una piel áspera y tatuada; en ciertas áreas se muestra sin pintura y con el tejido expuesto. Recuerda las imperfecciones de las superficies rupestres de las pinturas prehistóricas y los jeroglíficos, así como el uso del soporte como fondo pictórico exento de especificidad.

Hernández ya había explorado en 1997 varios de estos elementos formales y de contenido en *Las manos de Caíta*, linóleo a color con papel hecho a mano. Doce grabados de 16" x 14" se unen para formar una pieza de 4' x 8', la cual proyecta una preocupación social. En cada uno de los recuadros aparece un antebrazo con su mano abierta que surge de alguno de los bordes del papel y que se entiende como un gesto de desespero, de llamar la atención, de irrumpir violentamente o de intentar alcanzar más allá. Los cortes hondos y curvos en el linóleo crean una sensación visual de falta de espacio y asfixia. En el primer recuadro superior de la izquierda aparece la frase "LIBERTAD BAJO PALABRA", y en uno de los recuadros centrales aparece la palabra "salud". Aquí los símbolos nos llevan a hilar una historia personal pero de aplicación global que nos comunica el encarcelamiento, la ruptura de un hogar, el dolor, la vulnerabilidad y la incertidumbre.

Esta pieza, que utiliza técnicas tan tradicionales como el grabado en linóleo y el papel hecho a mano, recuerda la instalación poco tradicional, *Hasta que la muerte nos separe*, con la cual Hernández respaldó en 1994 la implantación de la

mathematical formulas, the scales of Justice, stars, hearts, and the Spanish word for island—*isla*. One can also find parts of the human body, mostly of women, like the lower portion of legs wearing high heels, an eye, or a mouth.

In contrast with the central image in the foreground, often larger than lifesize, the smaller symbols float in and out of indefinite planes in a shallow, ambiguous background rich in colors, textures and overlapping tones. When a hand's index finger intersects the lips, it is an invitation to secrecy, but also, the gesture helps one perceive the full face that has not been depicted. The canvas, adorned with varying hues of ochre, purple and reds, stretches as a tattooed and weathered skin, its texture exposed to the underpainting. It is reminiscent of the imperfections on the stone slabs that served both as support and background for petroglyphs in early cultures.

Hernández had already explored some of these elements, both in form and content, in a work of 1997, *Caíta's Hands*. Twelve color linocuts on hand made paper measuring 16" x 14" are arranged together to form an 8' x 4' piece that projects a concern with personal and social issues. Each of the individual linocuts shows a forearm with an open hand springing out of the border of the paper in a gesture of desperation, reaching beyond or calling attention. Fairly deep, parallel gouges on the linoleum create a hectic, suffocating background for these extended arms which are also surrounded by a few floating symbols. At the upper left hand corner, one can read the Spanish phrase for parole—*libertad bajo palabra*. One of the central prints bears the word *salud* or health. In *Caíta's Hands* one can put together a personal story, but one with a global meaning—an account of incarceration, a broken home, pain, vulnerability and uncertainty.

This piece utilizes a very traditional medium—linocut on hand made paper but it is reminiscent of the not-so-traditional installation work of 1994, *Till Death Do Us Part*. In the latter, Hernández documents the deaths of a hundred women killed during incidents of domestic violence, thus lending her support to the implementation of Puerto Rico's Law 54 which addresses this type of crime. The panels on this monumental installation refer to each one of the



!Psst! / Psst! 2002 5 x 4.5 f (1.54 x 1.36 m)

Ley 54 en contra de la violencia doméstica. Los recuadros que en la monumental instalación se referían a las 100 mujeres asesinadas por sus cónyuges, sirven de marco a las manos de Caíta, que también bregan con problemas de violencia en el hogar, la salud y la seguridad personal.

La pintura más ambiciosa y atrevida de esta exposición es Fórmula secreta: la verdad y nada más que la verdad, tanto por su tamaño, 10' x 10', como por su temática, y su colorido impactante. Sobre un fondo rojo se levantan antebrazos, en fila y con las manos abiertas como en posición de juramentar. Recuerdan la primera pintura de título similar expuesta por Hernández en el 2000, mucho más modesta en tamaño. Una vez más estos fragmentos de seres humanos, los cuales podrían tener otras lecturas—como edificios, por ejemplo, se encuentran rodeados de signos, a veces formando ecuaciones que evocan el mundo de las matemáticas.

La artista admite su fascinación con la historia de la física y las matemáticas las cuales están plagadas de postulados, por ejemplo, la Tierra es plana, que se refutan, a veces después de varios siglos, y los cuales se reemplazan con nuevas teorías. Hernández comenta con optimismo sobre estos cambios de paradigmas: "La fórmula está pero no hemos buscado allí." De manera que la artista nos ofrece sus propias ecuaciones sobre temas tanto personales como de la colectividad. Así la identidad, el poder, y hasta el estatus político son problemas apropiados para examinar y quizás hasta resolver con nuevas fórmulas.

Las preocupaciones sociales y la necesidad de comunicarse con un público más amplio del que asiste comúnmente a las exposiciones de arte son constantes en la carrera artística de Anaida Hernández. Su interés por la docencia, su participación como artista en residencia en distintas comunidades y su compromiso con la producción de obras multiejemplares y de arte público lo confirman.

Asimismo, esta artista que ama los retos ha incursionado recientemente en la dirección y producción para televisión. Pronto tendremos la oportunidad de ver a través de la estación del gobierno, el Canal 6, una serie de cápsulas informativas de dos minutos de duración

victims just as the individual linocuts frame Caíta's hands, also dealing with violence at home, health and personal security.

The most ambitious and daring painting in the exhibition is Secret Formula: The Truth and Nothing but The Truth, because of its size (10' x 10'), its subject matter and its shocking color. On a red background, a frieze of raised arms and open hands face the viewer. This mural on canvas recalls the first painting by a similar title, a much smaller work of 2000. In the more recent work, the raised arms which could also be read as buildings, for instance, are surrounded by symbols sometimes in formations that evoke the world of mathematics.

The artist admits to a fascination with the history of physics and mathematics. Plagued with theories—the Earth is flat, among others, these paradigms are refuted, often after decades or centuries, and replaced by new theses. Hernández comments with optimism about the changes in such paradigms: "The formula is there, but we are looking the other way." Thus, the artist is presenting her own equations on issues that are personal and political. One's identity, the struggle for power, even the political status of countries are targets for this exploration which might very well produce new formulas.

Issues of social concern and the need to reach a larger public beyond galleries and museums have been a constant in Anaida Hernández's career. Her interest in teaching, her artist residencies in diverse communities, and her commitment to print multiples and public art, are integral to her artistic vision.

Just as true is her passion for challenges; she has recently completed a series of two-minute, television vignettes to be aired in Puerto Rico's government station. Produced and directed by Hernández, these "shorts" deal with issues of creativity in the daily life of Puerto Ricans and other people of Latino heritage residing in New York and surrounding communities. While some of the interviewees are artists, educators and other intellectuals, many are specialized workers whose daily travails are unconventional and creative. In these portraits to be televised one finds some of the elements that have been discussed above with



sobre la creatividad en las vidas cotidianas de personajes puertorriqueños y latinos que residen en Nueva York y sus inmediaciones. Aunque se entrevistan artistas, educadores, historiadores y otros intelectuales, también se les ofrece este espacio a mujeres salvavidas o mecánicas de transmisiones y a obreros especializados que entienden su trabajo como creativo.

En estas cápsulas encontraremos algunos de los elementos formales que vemos en las demás obras que aquí hemos explorado, como el uso del fragmento y la sinécdoque, la insinuación de lo que no se nombra, el interés en los patrones abstractos visuales, los móviles de una vida.

Es paradójico que, a la vez que por medio de la televisión la producción creativa de Hernández alcanza un nivel más público, su obra se acerca a un ámbito más personal e íntimo. Tal vez por eso es más difícil leer los símbolos que allí encontramos.

Cada cual debe intentar descifrar sus propias fórmulas secretas en estos juegos poéticos de signos simples. La complejidad la añade el individuo. ¿Qué se trae entre manos Anaida Hernández? Entre otras cosas ... arrancarnos una sonrisa.

Petra Barreras del Río
30 de octubre de 2002
Santurce, Puerto Rico

La Profesora Petra Barreras ha dirigido el Museo Del Barrio en Nueva York y el Museo de Antropología, Historia y Arte de la Universidad de Puerto Rico.

regard to Hernández's artwork: the use of the fragment and the synecdoche, the implicit rather than the explicit, the interest in abstract visual patterns, the forces that drive a life.

It is a paradox that at the same time that through television and a wider recognition by the art world, Hernández is reaching a larger public, her work is delving into a more personal, intimate subject matter. Perhaps that accounts for the increasing degree of difficulty in deciphering the symbols in her artistic production. Each person must try to figure out his or her own secret formula in these poetic riddles of simple images. The complexity is provided by the viewer. Anaida Hernández wears her heart on her sleeve.

Petra Barreras del Río
October 30th, 2002
Santurce, Puerto Rico

Professor Petra Barreras has directed the Museo del Barrio in New York and the Museum of Anthropology, History and Art at the University of Puerto Rico.





¿Mmm...? / Mmm...? 2002 2.9 x 2.7 f (.89 x .83 m)



Estrategia para seducción/ Strategy for Seduction 2002 2.75 x 2.9 f (.84 x .89 m)



Ecuación de tiempo/Time Equation 2002 2.2 x 2.2 x 2.2 f (.66 x .66 x .66 m)

Anaida Hernández (n. Mayagüez, Puerto Rico). Pintora, grabadora, instaladora, escultora, artista de videos y de proyectos de arte público. Radicada en City Island, Nueva York. Studios en City Island, NY y San Juan, PR. BA Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez (1974). MFA Escuela San Carlos, Universidad Nacional Autónoma de México (1977).

En su obra, Anaida Hernández, utiliza una serie de símbolos y figuras enigmáticas mediante los cuales la artista lleva mensajes de reflexión sobre conflictos y contradicciones del ser humano y la sociedad en que vive. Explora asuntos de índole social y cultural, tan importantes como: la violencia doméstica, los derechos humanos, inmigración, enigmas, identidad y la seducción del poder entre otros. Los símbolos, signos y acertijos juegan un papel determinante en la obra de Hernández; con éstos la artista logra captar la atención del espectador a través de un discurso plástico iconográfico. Hernández ha presentado su trabajo artístico en más de 20 exposiciones individuales y más de 100 exposiciones colectivas en los Estados Unidos, Europa, Oriente Medio, Latinoamérica, Centroamérica y el Caribe.

Anaida Hernández (b. Mayagüez, Puerto Rico). Painter, printmaker, sculptor and installation, video and public art artist. Lives in City Island, New York. Studios in City Island, NY and San Juan, PR. B.A. University of Puerto Rico, Mayagüez Campus (1974). MFA Escuela San Carlos, National Autonomous University, Mexico City (1977).

In her work, Anaida Hernández uses a series of symbols and enigmatic images through which the artist reflect on the conflicts and contradictions of the society and the individuals. Hernández explores social and cultural themes such as domestic violence, human rights, immigration, the enigma of identity and issues of power and seduction. Symbols, signs and riddles play an important part of Hernández's works. The artist engages the spectator through the use of a powerful personal iconography. Hernández has presented her works in over 20 solo exhibitions and over 100 group shows in the United States, Europe, the Middle East, Latin America, Central America and the Caribbean.

SOLO EXHIBITIONS (Selection)

2003 Museo de Arte de Puerto Rico, San Juan, Puerto Rico. Riddle Me This, What Am I? - Illegal Games and Recent Works.

2002 Galería La Pintadera, San Juan, PR. Recent Works: Paintings, Prints, Installations

Organization of American States, Washington, DC. Secret Code: Interactive Paintings.

2001 San Juan Student Art League, Old San Juan, Puerto Rico. Potato Prints/Hot Potato.

Petrus Galeros Art Gallery, San Juan, Puerto Rico. Recent Works: Paintings Over Cement. (Award: Best Solo Exhibition, International Association of Art Critics, Puerto Rico Chapter, 2001).

Hostos Center for the Arts & Culture, Bronx, New York, USA. Riddle Me This, What Am I?

2000 Petrus Galeros Art Gallery, San Juan, Puerto Rico. Riddle Me This: Colindancia

Rutgers University, John Cotton Dana Library, Newark, NJ, USA. Prints & Drawings: 1989-2000.

CalState Fullerton, Grand Central Art Center, Santa Ana, CA, USA. Juegos Ilegales/Illegal Games.

1999 New Museum of Contemporary Art, Public Access Gallery, New York, NY, USA. Site-Specific traveling exhibition.

John Jay College of Criminal Justice, Wall Gallery, NY, USA. Hasta que la muerte nos separe/Till Death Do Us Part. Traveling exhibition: Lehman College Art Gallery, Bronx, NY, USA (1998); Museum of Contemporary Art & Design, San José, Costa Rica (1995); Ludwig Forum Museum, Aachen, Germany (Selection from the V Havana Biennial) (1994); V Havana Biennial, Museo de Bellas Artes, Havana, Cuba (1994); Raices Gallery, San Juan, Puerto Rico (1994); Capitol Building, San Juan, Puerto Rico (Site-specific) (1994). (Award: Best Installation, International Association of Art Critics Puerto Rico Chapter, 1994)

1995 XI San Juan Biennial of Latin American and Caribbean Printmaking, San Juan, Puerto Rico. Crossword (420 woodcut prints wall installation) Special Project. Traveling Exhibition: Lehman College Art Gallery, Bronx, NY, USA (1998); Harquail Theater, Cayman Islands, BWI (1995); Raquel Revueltas Experimental Theater, Havana, Cuba (1995).

COMMUNITY, COLLABORATIVE, PUBLIC ART AND SPECIAL PROJECTS (Selection)

2002 Puerto Rico Public Broadcasting Corporation, San Juan, PR. Dos minutos-NY: a series of 39 weekly two minute video art episodes about Puerto Ricans and Latinos in the U.S. Director and Executive in collaboration with the Emerging Elder Artist Group (EEAG).

1998 New Settlement Apartments, Bronx, NY, USA. Organized by The Bronx Museum of the Arts. Memories of Silence: A collaborative project with the Elders Group at the New Settlement Apartments. Discovery Museum, Bridgeport, CT, USA.

1997 Center for Innovative Print & Paper, Mason Gross School of the Arts, Rutgers University, New Brunswick, NJ, USA. Artist in Residence. The Printmaking Workshop, New York, NY, USA. Artist in Residence.

GROUP EXHIBITIONS (Selection)

2003 Lehman College Art Gallery, Bronx, NY. De lo que soy/Of What I Am: Latin American Women Artist's Self-Portrait.

2002 Betty Rymer Gallery, The School of the Art Institute of Chicago, Chicago, IL, USA. Interrogating Diversity. (La tercera fuga/The Third Escape). Raritan Valley Community College, New Jersey. Impressions from RCIPP.



Teoría de Conjuntos/ Theory of Groups 2002 2.4 x 4.25 f (.74 x 1.30 m)

- 2001 XIII San Juan Printmaking Biennial, 1st Printmaking Installation Exhibition, Las Américas Museum, San Juan, Puerto Rico. (La tercera fuga/The Third Escape). Rutgers Center for Innovative Print and Paper, New Brunswick, NJ, USA. Facing Each Other: Prints Concerning Identity from the RCIPP. (Las manos de Caíta/Caíta's Hands).
 Grand Central Art Center, Santa Ana, CA, USA. Prints Collection. (Footprints)
 Museo de Arte de Puerto Rico, San Juan, Puerto Rico. El arte a través del tiempo Parte II: 1970-2001. (AA-Intersection).
 Holland Tunnel Art Gallery, Long Island City, NY, USA. Cross-pollination: 50 NY Sculptors/ 50 California Sculptures. Traveling Exhibition: Los Angeles Arboretum, Los Angeles, CA, USA. (Bull's Eye, Shooting, Blue Shot).
 Museo de Arte de Ponce, Ponce, Puerto Rico. Puerto Rican Sculptors. (Mirador)
 Institute of Puerto Rican Culture, San Juan, Puerto Rico. National Exhibition (Invited Artist). (La fuga).
- 2000 Museo de Arte de Puerto Rico, San Juan, Puerto Rico. The Treasures of Puerto Rican Painting. (La ira/Rage).
 Museum of Contemporary Art, San Juan, Puerto Rico. Annual Competition. (Honorable Mention). (Lo Imperdible).
 Rutgers Center for Innovative Print and Paper, New Brunswick, NJ, USA. Paper Trail: Summer Fest 2000, RCIPP/Dieu Donné Papermill, Inc. New York, NY. (Las manos de Caíta/Caíta's Hands)
- 1999 Premio Internazionale Biella per l'Incisione, Biella, Italy (Invited Artist). (America)
 Rotunda Gallery, Brooklyn, NY, USA. The Lottery. (Crossword).
- 1998 Las Américas Museum, San Juan, Puerto Rico. Los cien... (Invited Artist) (Who Bells the Cat?).
 Longwood Arts Gallery, Bronx, NY, USA. Puerto Rico: On Landscape. (Cemento armado).
 XIII San Juan Biennial of Latin American and Caribbean Printmaking, San Juan, Puerto Rico (Invited Artist).
 Hunter College Art Gallery, New York, NY, USA. The Puerto Rican Equation. (Petitions)
 Discovery Museum, Bridgeport, CT, USA. Crossing Borders. (Memories of Silence).
 Rutgers Center for Innovative Print and Paper, Mason Gross School of the Arts, Rutgers University, New Brunswick, NJ, USA. The Latina Artist. (Las manos de Caíta/Caíta's Hands).
- 1997 Palacio de Bellas Artes, Mexico City, Mexico. X Iberoamerican Biennial (Goya Silver Medal). (Los desastres del Narco-grama).
 El Museo del Barrio, New York, NY, USA; Museo de las Américas, San Juan, Puerto Rico. The Liberated Print/La hoja liberada. (Contigo debajo).
- 1995 Museum of Contemporary Art and Design, San José, Costa Rica. Artists Books. (Contigo debajo)
 Harquail Theater, Grand Cayman, British West Indies. Carib Art.
- 1994 Contemporary Art Museum, Cuenca, Ecuador. IV Cuenca Painting Biennial. (Invited Artist) (Boleros)
 Ludwig Forum Museum, Aachen, Germany. Selection V Havana Biennial. (Hasta que la muerte nos separe/Till Death Do Us Part).
 Museo de Bellas Artes, Havana, Cuba. V Havana Biennial. (Hasta que la muerte nos separe)

COLLECTIONS (Selection)

- Arizona State University Art Museum, Tempe, Arizona, USA.
 Art Museum of the Americas, Organization of American States, Washington D.C.
 Baltimore Museum of Art, Baltimore, Maryland, USA
 Graham Dower, Editorial Page. USA Today, Arlington, VA, USA.
 Instituto de Cultura Puertorriqueña, San Juan, Puerto Rico.
 John Cotton Dana Library, Rutgers University, Newark, NJ.
 Municipal Gallery of Jerusalem, Israel.
 Museo de Arte de Puerto Rico, San Juan, Puerto Rico.
 Museum of Contemporary Art and Design, San José, Costa Rica.
 Rutgers Center for Innovative Print & Paper, Rutgers The State University, New Brunswick, NJ, USA.
 The World Bank, Washington, DC.
 Universidad Central de Bayamón, Bayamón, Puerto Rico.

* For more information on Anaida Hernández's proposal of Conceptual Affective Art see interview with the Artist in Riddle Me This, What Am I?, catalogue published by the Hostos Center for the Arts & Culture, Bronx, NY (2001).

ANAIDA HERNANDEZ: E-mail: anidahernandez@earthlink.net
 10/20/02

**Catálogo de Obras / Pinturas en acrílico y lino:
Catalogue of Works/ Acrylic on linen paintings:**

1. Fórmula Secreta: La verdad y nada más que la verdad /
Secret Formula: The Truth And Nothing But The Truth
2002 10f x 10 f (3 x 3 m)
2. El teorema de la Red / Theorem of the Web 1998-2002
6 x 5.5 f (1.83 x 1.67 m)
3. Teoría de Conjuntos/ Theory of Groups 2002
2.4 x 4.25 f (.74 x 1.30 m)
4. Leyes de identidad / Laws of Identity 2002
1.95 x 3.5 f (.60 x 1.07 m)
5. Triángulo Extendido/ Extended Triangle 2002
2.25 x 3.75 f (.69 x 1.14 m)
6. !Shh...! / Shh...! 2002
4.6 x 4 f (1.40 x 1.25 m)
7. !Psst! / Psst! 2002
5 x 4.5 f (1.54 x 1.36 m)
8. ¡Mmm...?! / Mmm...? 2002
2.9 x 2.7 f (.89 x .83 m)
9. Mmjú.../ Mmjú... 2002
2.7 x 2.9 f (.83 x .89 m)
10. Estrategia para seducción/ Strategy for Seduction 2002
2.75 x 2.9 f (.84 x .89 m)
11. Raíz cuadrada de liberación/ Square Root of Liberation 2002
2.2 x 2.2 x 2.2 f (.66 x .66 x .66 m)
12. Ecuación de tiempo/ Time Equation 2002
2.2 x 2.2 x 2.2 f (.66 x .66 x .66 m)
13. Número de suerte/ Lucky Number 2002
1.7 x 1.7 x 1.7 f (.51 x .51 x .51 m)
14. Angular / Angular 2002
Diámetro: 2 f (Diameter: .61 m)
15. Creciente/ Increase 2002
Diámetro: 2 f (Diameter: .61 m)
16. Tangente / Tangent 2002
Diámetro: 2 f (Diameter: .61 m)
17. Ecuación en movimiento, Pícalo Gallo / Equation on Movement, Pícalo Gallo 2002
6 x 4 f (1.8 x 1.27 m)
18. Común denominador/ Common Denominator 2002
6 x 4 f (1.8 x 1.27 m)
19. Paréntesis/ Parenthesis 2002
2.25 x 1.5 f (.69 x .48 m)
20. Matrices/ Matrix 2002
2.25 x 1.5 f (.69 x .48 m)
21. Código de Anaida / Anaidas' Code 2002
3.5 x 2 f (1.05 x .63 m)
22. Teorema del Secreto/ Theorem of the Secret 2002
6 x 4 f (1.8 x 1.27 cm)
23. Seducción = Poder / Seduction = Power 2002
6 x 4 f (1.8 x 1.27 cm.)

Diseño de Exhibición:
Lionel Ortiz Meléndez
Fotografía: Mark Lutrell
Ensayo: Petra Barreras del Río
Diseño de catálogo e
Invitación:
G. Nemyr Canals
Impresión: Elmendorf

Exhibition Design:
Lionel Ortiz Meléndez
Photography: Mark Lutrell
Essay: Petra Barreras del Río
Catalog and Invitation
Design:
G. Nemyr Canals
Printing: Elmendorf



